

DECOR POINT
PROGETTA E REALIZZA
ARREDAMENTI SU MISURA
Via Di Vittorio, 36 - Tel. (0587) 730570 - Ponsacco

ANNO XXXIX - N. 14
Esce il 15 e 30 di ogni mese
PORTOFERRAIO 30 LUGLIO 1986

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 917388 - C.C.P. n. 13047576 intestato a Leonida Foresi
Abbonamenti: Annuo L. 15.000 - Estero L. 21.000 - Semestrale L. 8.000 - Spedizione in abbonamento
Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità
• E. BAGNINI • - Via Gioacchino Rossini, 3 - Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 400

L'anno di Pietri

Il programma delle manifestazioni a Portoferraio

Il Comune di Portoferraio ha reso noto il programma delle manifestazioni che, nel Centenario della nascita del Maestro Giuseppe Pietri, si terranno nel mese di agosto. Le riportiamo in ordine di tempo.

VENERDI' 8 - Teatro all'aperto della "Linguella" - Ore 21.45 "ACQUA CHETA", operetta in tre atti di Augusto Novelli; Musica di Giuseppe Pietri - Interpreti: Maria Mastino (Anita), Rita Serra (Ida), Maria Trabucco (Mamma Rosa), Italo Delogu (Ulisse), Gianni Mastino (Cecchino), Carlo Crocchio (Stinchi), Marco Lambroni (Alfredo), Nino Costa (Asdrubale), Mario Lubino (Bigatti), Teresa Soto (Zaira), Alessandra Spiga (la sposa), Antonio Tala (lo sposo). Maestro concertatore e direttore d'orchestra: Francesco Maria Martini; Regia di Giampiero Cubeddu.

L'operetta, rappresentata in diversi teatri della Sardegna sotto gli auspici dell'Assessorato dello Spettacolo della Regione Sarda e dell'Azienda Autonoma di Soggiorno e Turismo di Sassari, ha riportato brillante successo. Scrive, fra l'altro, il quotidiano sassarese "La nuova Sardegna": "...Senza dubbio l'artefice primo della buona riuscita dell'iniziativa è il regista Cubeddu che ha ricreato quell'ambiente caratteristico, intimo e pur sgargiante, del contado o addirittura della periferia cittadina toscana, con gli esiti dei suoi variopinti personaggi, l'umiltà e la perspicuità dei sentimenti, l'aspirazione a una vita pulita e tranquilla. Con l'ausilio delle scene appropriate (Giovanni Lubino), delle luci (Marcello Cubeddu) e dei costumi spiritosissimi (Lina Santoni), Cubeddu ha sfiorato con eleganza la bozzettistica del lavoro di Novelli e la cordialità della musica di Pietri, riproducendo un lavoro che è fortemente caratteriz-

zato e ambientato".

L'ACQUA CHETA - è ormai noto ma giova ripeterlo - è la storia di un anziano vetturino, Ulisse, che vive con la moglie Rosa e due figlie: Anita, una sbarazzina pronta a civettare con Cecco, giovane falegname, e Ida che invece sta sempre ad occhi bassi e pare un'acqua cheta, proprio una ragazzina tutta casa e chiesa. Peccato che a Firenze si dica che l'acqua cheta rompe i ponti!

Infatti, la santarellina se ne fugge da casa con Alfredo, un giovanotto cui mamma Rosa ha affittato una stanza, senza una lira in tasca ma ricco di belle maniere.

La "tragedia" è risolta da Anita, Cecco e dallo Stinchi, il garzone di stalla eternamente appiccicato al bicchiere di Chianti. Questa la sua regola quando doveva confrontarsi con un bicchiere di vino genuino: non lo lasciar mai vuoto, non lo lasciar mai pieno: riempilo quando è vuoto, vuotalo quando è pieno. Ma, dicevano gli antichi, "in vino veritas" e lo Stinchi qualche volta è ubriaco, ma non sce-mo.

Gli interpreti della "prima" di "Acqua cheta", nel 1920, furono Mimi Aylmer (Anita), Jole Pacifici (Ida), il giovanissimo Enrico Dezan (padre del telecronista sportivo Adriano) che interpretò uno Stinchi veramente genuino, e Vannutelli (Cecco, il falegname). Un critico scrisse: "È nata l'operetta italiana".

DOMENICA 10 - Teatro all'aperto della "Linguella" - Ore 21.45 - Concerto di musiche giovanili inedite di Pietri (Ilio Barontini, pianoforte; Silvano Fioretto, clarinetto; Antonello Moroni, flauto).

Anche nelle composizioni strumentali Pietri si dimostra musicista fine e sensibile, che conserva il candore di chi cre-

de nei mezzi espressivi tradizionali e nell'incanto del far musica.

Nelle versioni elaborate per clarinetto e pianoforte e per flauto e pianoforte, l'impiego di strumenti melodici è volto a realizzare l'intenzione compositiva, individuando il cristallino svolgimento tematico verso orizzonti sereni.

GIOVEDI' 14 - Teatro all'aperto della "Linguella" - Ore 21.45 - Recital antologico di Sandro Massimini, Daniela Mazzucato e Max Renè Cosotti (Addio giovinezza, Acqua cheta, Primarosa, La donna perduta).

Daniela Mazzucato, Sandro Massimini e Max Renè Cosotti rappresentano molto più di un trio: stiamo parlando dell'unico terzetto canoro attivo in Italia che sta rilanciando, alla grande, l'operetta.

Il gruppo, oramai affiatatissimo e richiestissimo, è nato per caso: si trattava di elementi che ogni estate si ritrovano al Festival dell'Operetta di Trieste e che - guarda caso - incontravano più di altri la simpatia e l'affetto degli appassionati. Dapprima è nata l'unione artistica fra Daniela Mazzucato e Sandro Massimini e, da cinque anni, si è aggiunto il tenore Max Renè Cosotti. Il gruppo ha avuto il suo battesimo in quello che negli anni '50 era considerato il "tempio" dell'operetta, il Castello di San Giusto di Trieste, per poi passare, di successo in successo, all'Argentina di Roma, al Sistina, al San Carlo di Napoli.

SABATO 16 - Teatro all'aperto della "Linguella" - Ore 21.45 - Centro Sperimentale di Danza di Rovigo, diretto da Giovanna Quilici (scenografia di Pizzo): Balletto su musiche dell' "Acqua cheta".

Ricordiamo, altresì, che lunedì 11 agosto, quarantesimo anniversario della scomparsa del Maestro, funzionerà nei locali al piano terreno del Palazzo Comunale di Portoferraio, un Ufficio Staccato per l'annullo postale del Centenario, disposto dalla Direzione Centrale delle Poste.

COL.

Dall'Assessore alla Cultura del Comune di Portoferraio, Paolo Del Bruno, riceviamo: Caro Direttore.

Debbo convenire con l'estensore dell'articolo su l' "Anno di Pietri", comparso nel numero scorso, che, fra l'altro, stimo moltissimo e con il quale corre cordialità di rapporti, che nell'organizzazione delle manifestazioni per il Centenario, non tutto ha funzionato nel modo migliore. Non si può non vedere se ciechi non siamo. Anche se ciò può dispiacere. Ci sono stati, è vero, dei vizi di origine ma di essi non è certo imputabile l'Assessorato alla Cultura del Comune di Portoferraio; anzi, diciamo pure che proprio da me parti la proposta per nominare un apposito comitato, proposta che vidi del tutto trascurata. Comunque debbo dire, ad onore del vero, che per la parte che concerne il Comune, esso ha lavorato seriamente. Anche se quando tutto sembrava essere avviato a buon porto si è dovuto cambiare programma.

Lei conosce come negli enti pubblici l'iter burocratico sia interminabile. Come se ciò non bastasse, ho dovuto necessariamente, per ovvie ragioni, cercare di conseguire lo scopo, che è quello di onorare degnamente la memoria del Maestro, cercando di contenere la spesa.

È stata questa la ragione che ha indotto, appunto, a cambiare programma senza, peraltro, ridurre o sacrificare le manifestazioni. Io credo che così come esse sono state ora definite possano ben riuscire. E l'assicuro, Egregio Direttore, che - come diciamo noi elbani - "ce la metteremo tutta" per celebrare il Maestro che tanto prestigio ha dato alla nostra isola.

Un toponimo fatidico

Straccoligno = letamaio

È abbastanza noto che il suocero di Concetto Marchesi, il prof. Remigio Sabbadini, che ha curato l'edizione critica nazionale delle opere di Virgilio, trascorreva le sue vacanze al Cavo e nel frattempo si dilettava a ricercare l'etimologia dei nomi locali dell'Elba; la conclusione di questa sua ricerca furono le note pubblicate negli anni 1919-1920 sui rendiconti dell'Istituto Lombardo di Scienze e Lettere, intitolate appunto *I nomi locali dell'Elba*.

Non altrettanto noto è invece che Remigio Sabbadini era

cus) da parte dei campeggiatori abusivi e dei bagnanti che abbandonano dove capita di tutto un po', dalle bucce di coccomero alle lattine di birra, bottiglie vuote, borsine di plastica ecc. Inoltre l'analoga fra Straccoligno - letamaio è stata avvalorata di recente con la ripulitura operata dalle ruspe del Comune che hanno ammassato nell'entroterra le tonnellate di alghe e rifiuti vari tolti dalla spiaggia; cosicché ora la spiaggia è pulita (ma fino a quando?), mentre è stata contaminata tutta la zona dalle esalazioni della nuova di-

alle norme della Legge Galasso e facendosi forte di questa posizione, il Comune di Capoliveri ha autorizzato costruzioni del tipo di quelle riportate nella foto. Per il momento tutto è fermo in attesa dei risultati di alcuni ricorsi in atto. Ma sembra assurdo che ci si appelli ad una legge che dichiara l'Elba zona di rispetto, ribadita dal D.M. 16 agosto 1952 che dichiara l'intero territorio di Capoliveri "di notevole interesse pubblico", per autorizzare lavori di sbancamento e costruzioni che deturpano gravemente il paesaggio.



dotato di spirito profetico. Infatti seguendo il suo metodo di lavoro, che non avveniva a tavolino, ma andando in giro per l'Elba, capitò in una campagna di Capoliveri prospiciente ad una spiaggia che ai primi del '900 doveva essere un gioiello incontaminato della natura; ebbene, il Sabbadini ebbe l'intuizione veramente fatidica che quel luogo nel giro di una sessantina d'anni sarebbe diventato un letamaio. Per questo raccolse il nome di Straccoligno con sterquilinum che significa appunto concimaia, letamaio. Questa fedele coincidenza del toponimo con la sua etimologia è stata più volte constatata negli ultimi anni con i rifiuti disseminati nelle adiacenze della spiaggia (ricordiamo che in sterquilinum è facilmente riconoscibile la radice di ster-

scarica sorta più a monte. Ma l'etimologia di Straccoligno è avallata da altri eventi molto più gravi e più duraturi delle alghe maledoranti: ci riferiamo agli sbancamenti e alle costruzioni regolarmente autorizzate che avvengono entro la fascia dei 300 metri dalla spiaggia in barba alla legge Galasso. Infatti i tecnici del comune di Capoliveri sostengono che l'Elba non è soggetta alle norme previste dalla legge Galasso in quanto si trova già sotto il vincolo paesistico della legge 29 giugno 1939, n. 1497.

Appellandosi ad un articolo di questa legge, che in casi particolari consente ai Comuni di derogare dai vincoli paesaggistici anche la Commissione dei Beni Ambientali della Comunità Montana sostiene che l'Elba non è soggetta

gio, senza tener conto della nuova legge Galasso che proibisce queste deturpazioni. Per questo dicevamo che Remigio Sabbadini era dotato di spirito profetico quando collegava il toponimo Straccoligno con sterquilinum, come dire che è uno sconcio, un immondezzaio, un letamaio e sarebbe l'ora che il Comune di Capoliveri mettesse fine a queste concessioni che deturpano in modo irreversibile una delle più belle zone balneari dell'isola.

A.P.

Il baritono Giuseppe Taddei

La settimana scorsa abbiamo avuto il piacere di salutare il celebre baritono e carissimo amico Giuseppe Taddei in occasione di una sua breve vacanza a Rio Marina. Era in compagnia della figlia Marina, del genero Peter e dei nipotini Luca e Chiara. Taddei è molto affezionato all'Elba (suo padre era di Rio Marina) ed è solito tornarci nella stagione estiva.

Egli ci ha parlato del suo debutto al Metropolitan di New York, nel settembre scorso, con un *Falstaff* che ha riscosso grande successo. Questa rappresentazione del capolavoro verdiano coincideva con le "nozze d'oro con la lirica" che Taddei ha festeggiato l'anno scorso e di cui ci siamo occupati sul *Corriere* del dicembre '85.

Dopo il successo riportato in America, Taddei ha cantato a Barcellona nel *Don Pasquale* ed all'Opera di Stato di Vienna nell'*Elisir d'amore*.

"Ma è anche un periodo di autorevolissimi riconoscimenti", ci ha detto sorvegliando una bibita sulla terrazza dell'Hotel Rio. Sei mesi fa, a Roma, ha ricevuto il premio "Navicella" destinato a personaggi popolari del mondo dello spettacolo. Con lui erano Gian Luigi Rondi, Monica Vitti, Sordi, la Girardot. Sempre a Roma, in Campidoglio, il "Premio della fratellanza" insieme ad Antonietta Stella e Francesco Albanese. Infine il 23 giugno, a Genova sua città natale, gli è stato consegnato il "Grifo d'oro", un premio

che il capoluogo ligure riserva ai "suoi figli più illustri", come ha detto il vice sindaco Fabio Morchio nel corso di una cerimonia che si è svolta a Palazzo Tursi.

Taddei ci ha poi parlato dei suoi prossimi impegni. A Roma, in novembre, nel *Don Pasquale*. Nel 1987 sarà a Vienna per alcune rappresentazio-

ni del *Falstaff*; poi a San Francisco con il *Barbiere* ed un ritorno al Metropolitan nell'*Elisir d'amore* insieme a Pavarotti.

La televisione austriaca ha frattanto terminato il montaggio del documentario girato l'estate scorsa nei massimi

GIUSEPPE LEONARDI
CONTINUA IN QUARTA PAGINA



Questo nuovo libro del nostro redattore Luigi Cignoni, edito dalla "Nuova Fortezza" di Livorno, piacerà senza dubbio a tutti gli Elbani che costretti a vivere lontani dall'isola, pensano nel loro intimo di potervi tornare un giorno, magari in pensione, per godersi un po' di vita tranquilla nei luoghi dove hanno trascorso l'infanzia, rivivendo gioie per lungo tempo assaporate col pensiero. È quanto ha fatto Tullio, il protagonista del romanzo, che giunto all'età di sessant'anni, ha trovato la forza di piantare la famiglia a Livorno per venirne da solo a Rio Albano dove aveva trascorso l'infanzia e dove si propone di disodare un piccolo podere per rimetterci la vigna. Questo il filo del racconto, esposto se-

Come è consuetudine il *Corriere* per consentire le ferie estive il 15 agosto non esce. Ai nostri collaboratori, abbonati, lettori e inserzionisti
Buon Ferragosto

Re Albano di Luigi Cignoni

guendo la tecnica del flashback; infatti le vicende attuali sono alternate con sequenze del tempo rievocato di quando era bambino. E sono queste appunto le pagine più interessanti, nelle quali il Cignoni - che pure è abbastanza giovane - ritrae la vita del paese minerario qual era almeno fino agli anni trenta, quando i cavatori, terminato il lavoro nella miniera, andavano a lavorare il podere e quando la domenica tutta la famiglia si trasferiva con l'asino sulla spiaggia di Ortano e in tempo di vendemmia era una festa per tutti, specialmente per i ragazzi.

Tra le pagine stilisticamente più riuscite ricordiamo la presentazione di Tullio all'orfantrotrofo di Livorno e il quadro dei vecchi riesi che si riuniscono in cantina a parlare del più e del meno. "I vecchi sedevano impassibili, immobili, fissando un punto imprecisato del pavimento e rincorrendo chissà quali pensieri. Bastava poco perché collegassero gli eventi a una data, un anniversario, un accidente, un caso fortuito e subito scattava

il richiamo. Larghi silenzi in cui tutto, oggetti e persone, era assorbito, attutito". Ma le citazioni si potrebbero moltiplicare. Lo stile "è scarno, immediato. C'è un gusto neorealistico - come si legge in un depliant che presenta il libro - a riprendere personaggi e a fissare situazioni nei loro dettagli". Più moderato, rispetto al primo romanzo - "Il sapore della terra" - l'uso del lessico elbano e del linguaggio parlato.

Re Albano è dunque una seconda prova positiva, più controllata e anche più articolata nel contenuto. Un libro dove molti elbani, e in particolare i riesi, ritroveranno sé stessi, le tradizioni familiari, la vita patriarcale di quando l'Elba non era stata ancora invasa dalla frenesia del turismo. E per questo è un libro che piacerà.

Gli abbonati del *Continente* possono prenotare il volume presso l'editrice "Nuova Fortezza" Piazza Dante 19/20 Livorno al prezzo speciale di L. 10.000 anziché L. 15.000 senza ulteriori aggravii di spese.

Convegno internazionale sulla Grande Armée

Il Centro Nazionale di Studi Napoleonici e di Storia dell'Elba ha pubblicato il programma definitivo del Convegno Internazionale indetto in Portoferraio dal 17 al 20 settembre p.v. sul tema LE ARMATE NAPOLEONICHE E L'EUROPA, articolato nei seguenti argomenti: L'Esercito in Francia, l'Europa Centrale, Regno Italiano e Regno di Napoli, I Dipartimenti annessi, Reclutamento e Diserzione e l'Immagine dell'Armata. Il Sen. Prof. Giovanni Spadolini ha assunto la Presidenza Onoraria del Convegno che si svolgerà con il patrocinio del Ministero per i beni Culturali e Ambientali, della Società Toscana per la Storia del Risorgimento, dell'Azienda Autonoma di Soggiorno e Turismo dell'Isola d'Elba e dei Comuni di Portoferraio, Marciana Marina e Porto Azzurro.

I lavori si svolgeranno presso l'Hotel Aironi di Portoferraio, con due sedute antimeridiane nei Comuni di Porto Azzurro e Marciana Marina. È prevista la partecipazione di insigni storici italiani e stranieri e di numerosi specialisti della materia.

Nel programma è inserita anche la ricostruzione tridimensionale della battaglia della Raab (1809) a cura della Lega Italiana Wargame.

Dai paesi elbani

PORTO AZZURRO

Corr. Pia Bianchi

La festa del patrono

Anche quest'anno San Giacomo Maggiore Apostolo, patrono di Porto Azzurro è stato festeggiato con una solenne cerimonia religiosa svolta nell'antica parrocchia la cui chiesa si trova nel recinto murario del forte di cui porta il nome e dove ha sede la Casa Penale. Detta parrocchia risale al 1603 quando Filippo III di Spagna, fece costruire il forte di Longone su modello di quello di Anversa, per cui il primo nucleo di fedeli risiedeva fra quelle mura. Dopo un trentennale periodo di divieto di accesso al pubblico oltre il cancello del forte, il Direttore Dottor Giordani, da due anni, con il beneplacito del Ministero di Grazia e Giustizia, ha concesso in via eccezionale di aprire il cancello ai fedeli e ai turisti in questa particolare circostanza. Enorme l'afflusso di pubblico, chi spinto dalla fede e chi dalla curiosità. Alle 19 è stata celebrata la messa solenne nella chiesa del Forte officiata da Don Sergio, coadiuvato dal cappellano del carcere Don Giovanni e dal

parroco del Cavo Don Antonio, quindi la bella statua del Santo, pregevole dono della Signora Valeria Conti Marchetti, è stata portata processionalmente dalla seicentesca chiesa del forte a quella parrocchiale della nostra cittadina in quanto già da 2 anni, dopo circa 3 secoli, la sede della parrocchia è stata finalmente trasferita in paese, grazie all'interessamento del nostro parroco Don Sergio Tresspi.

Quindi si è passati dal sacro al profano e alle 21 ballo in Piazza Matteotti stragemita di villeggianti e porto azzurri amalgamati in un'allegria baranda alla quale ha dato impulso una briosa orchestra.

Feste a Chiessi

Il Comitato festeggiamenti di Chiessi che il 12 e 13 luglio ha organizzato con intervento di numeroso pubblico, la festa "Estate in...allegria", ha reso noto il programma dei festeggiamenti che intitolati "Marestate '86" avranno luogo l'8-9-10 agosto:

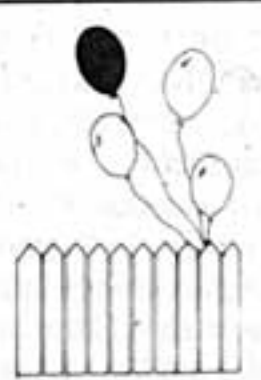
Venerdì 8 Agosto:
Ore 20.00 - Apertura stands gastronomici
Ore 21.00 - Si balla con il Complesso "La Nuova Formula".

Sabato 9 Agosto:
Ore 20.00 - Apertura stands gastronomici con specialità locali.
Ore 21.00 - Tutti in pista con "L & B Orchestra - Clan Casadei".
Giochi per tutti.

Domenica 10 Agosto:
Ore 18.00 - "La Chiessese" - Gara podistica non competitiva.
Ore 20.00 - Apertura stands gastronomici - specialità marinare.
Vini e dolci locali. Giochi e divertimento.
Ore 21.00 - Serata in...Musica con "Orchestra M.B.C.". Ore 23.00 - Elezione "Reginetta d'Estate '86".

CERAMICHE
PASTORELLI
Pavimenti-Rivestimenti
Idrosanitari
Camini - Termopalex
Tel. 915135 - Portoferraio

Prof. Dott. S. BUONGIOVANNI
Specialista malattie orecchio, naso, gola
Libero docente
all'Università di Torino
Riceve su appuntamento
tutti i giorni
tel. 915474



Creazioni

Arredamenti per interni
Grafica, belle arti e modellismo

Via Manganaro 98 - Portoferraio



CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE

Agenzia di Portoferraio
P.za Cavour, 62

la banca e qualcosa di più

Autoconcessionarie Fantozzi
di Fantozzi Elvio & C. s.n.c.

Concessionaria esclusiva per l'Elba

CITROËN

Ricambi e officina
Loc. Antiche Saline Tel. 915019/917676

Corr. Giuseppe Falgiani

Oro e bronzo ai farmacisti elbani al mondiale dei medici

A Montecatini Terme dal 22 al 28 giugno, si sono svolti i settimi giochi mondiali della medicina, a cui hanno partecipato tra medici, farmacisti,

Maurizio Lazzeri. Il dr. Campanini è risultato 1° assoluto nel singolo (medaglia d'oro) e terzo (medaglia di bronzo) a coppia col dr. Laz-

Un grande successo quindi del gruppo capoliverese dei tennisti da tavolo che dà prestigio alla nostra isola. Complimenti a tutti e auguri per gli ottavi



Il dott. Campanini e il dott. Lazzeri

veterinari, fisioterapisti e studenti dell'ultimo anno delle facoltà sanitarie, circa 2500 atleti di 40 nazioni. Per la specialità tennis da tavolo (ping-pong), hanno partecipato i due farmacisti di Capoliveri, dr. Marco Campanini e dr.

zeri che si è piazzato al terzo posto nel singolo categoria veterani. A completare l'affermazione degli elbani, gli studenti capoliveresi Marco Venturini e Carlo Lazzeri hanno ottenuto il quinto posto nel doppio categoria giovani.

Dal 14 al 29 Giugno scorso organizzato dall'Hotel ACA-CIE, si è svolta a Capoliveri una "Scuola di Calcio". 30 ragazzi sotto la guida di Lido Vieri ex portiere del Torino, dell'Inter e della Nazionale, hanno appreso le regole del gioco del pallone, sia tecniche che pratiche. Alla fine del corso il sindaco Vinicio Della Lucia ha premiato Vieri con una medaglia d'oro, a ricordo del suo impegno (e della sua pazienza...) a favore di questa iniziativa. Anche l'U.S. Capoliveri ha consegnato a Vieri una bella targa, invitandolo a mettere a disposizione degli elbani la sua esperienza calcistica anche in futuro.

Dal Sindaco di Capoliveri ing. Vinicio Della Lucia abbiamo avuto la comunicazione che è

stata aperta al pubblico parcheggio un'area nuova - in Loc. S. Rocco - in prossimità delle Scuole Elementari. Tale parcheggio, anche se non molto grande - data la morfologia collinare del centro urbano, contribuirà a migliorare la sosta di autovetture nel versante nord ed ovest dall'abitato. Esso risulta già asfaltato e tracciato con segnaletica verticale ed orizzontale. Sono in corso lavori per adeguare altre aree a parcheggio nella zona Fonte di Rose nel versante est del paese alle quali potranno affluire le auto provenienti dalla località Nargone e dal centro cittadino; anche se un po' periferiche esse saranno usate dai cittadini che dovranno sostare per un tempo più lungo e quindi non potranno beneficiare dei par-

giochi mondiali che il prossimo anno si svolgeranno a Casablanca in Marocco. Ci auguriamo che in futuro i mondiali della medicina possano essere organizzati anche all'Isola d'Elba.

cheggi a disco orario, istituti per consentire una rotazione degli utenti che dovranno servirsi delle attività commerciali del centro urbano.

All'età di 42 anni è deceduto il 16 c.m. Giuseppe Alessi segretario della sezione di Capoliveri della Democrazia Cristiana. Residente in località Morcone dove gestiva un bar-ristorante sulla spiaggia, era persona che godeva di larga stima e considerazione. Molto noto anche negli ambienti sportivi elbani perché abile subacqueo, aveva fatto parte dell'equipe di Jacques Mayol durante le sue imprese per conquistare il record mondiale di immersione in apnea. Unendosi all'unanime compianto, esprimiamo alla famiglia, il nostro sincero cordoglio.

MARCIANA MARINA

Corr. Mario Mazzei

È morto a New York il vincitore della "Scarioni 1922"

All'età di 82 anni è deceduto a New York, dove risiedeva da moltissimi anni, il concittadino Giovanni Arnaldi vincitore della "Coppa Scarioni" una delle più prestigiose gare di nuoto che dopo le eliminatorie che si tenevano in ogni parte d'Italia, si svolgeva ogni anno in un importante centro balneare. Giovanni Arnaldi, che correva per i colori dell'Audace Sport vinse ad Alassio nel 1922. Nella "Coppa Scarioni" hanno brillato anche gli elbani: Edilio Nardelli, secondo a Salò nel 1920 e Cando Bicecci, che per un banale incidente non conquistò la vittoria, ma si piazzò ugualmente tra i primi, a Sestri Levante nel 1933. Qualche anno fa l'Arnaldi ritornò a Marciana Marina, dove fu accolto affettuosamente dai familiari e dagli amici. La notizia della scomparsa, ha portato gli anziani marinesi a rievocare le sue affermazioni nelle gare di nuoto. Era persona cordiale e simpatica che chi

lo ha conosciuto ricorda con affetto. Ai familiari residenti a Marciana Marina e a New York, le nostre sentite condoglianze.

Mortale disgrazia

Impressione e dolore ha suscitato la tragica morte avvenuta domenica 27 c. m. di Ivo Orzalesi di anni 64 nativo di Portoferraio, ma da moltissimi anni a Marciana Marina dove era stato titolare di un negozio di parrucchiere. Mentre la moglie stava facendo il bagno, l'Orzalesi, per pescare, si è arrampicato sugli scogli della spiaggia in località "Acqua della Madonna", ma è scivolato battendo violentemente la testa e finendo in mare. La morte è stata istantanea. Grande il compianto della cittadina, in quanto l'Orzalesi era molto conosciuto e stimato. Alla famiglia il nostro sentito cordoglio.

È inappuntabilmente ritornato a Marciana Marina, che frequenta da molti anni, il noto pittore genovese Maurizio

La Rocca, che è da classificare fra gli artisti contemporanei che hanno oggi maggiore successo. È reduce da importanti personali in Italia e all'Estero, dove ha esposto alcune opere che hanno preso ispirazione dai luoghi più pittoreschi della nostra isola.

È nata Alba, la primogenita degli amici Roberto e Anna Giusti. Nel formulare per la neonata gli auguri più belli, partecipiamo alla gioia delle due famiglie, esprimendo congratulazioni anche ai nonni Emilio e Cesira Onetto e Pietro e Rina Giusti.

Dott. MARIELLA CENA
PSICOTERAPIA
CONSULENZE PSICOLOGICHE

Riceve su appuntamento presso lo studio del Dott. L. DE LUCA
Via Cairoli 28 (Loc. Le Ghiaie)
Portoferraio - Tel. 917240

ANTONIO OCCHIA
Tappeti Persiani
VIA FIUME, 57
tel. 413315
ampio parcheggio
Grosseto

ANNUNCI ECONOMICI

PORTO AZZURRO
Vendesi in centro nuovi bilocali mq 40 + mq 20 giardino
Vendesi in centro sulla Provinciale Riese unità commerciali di varie dimensioni con annessi magazzini. Telefonare 95154 - 95415

Vendesi Appartamento
circa 3 Km. da Portoferraio mq. 100 con ogni comfort. Panoramico sul mare. Tel. (010) 397823

A Marciana Marina
in via XX settembre (20 metri dal mare) affittasi fondo ad uso commerciale completo di bagno. Per informazioni tel. 915809.

San Giovanni - affittasi monolocale periodo estivo con 3 e 4 posti letto. Per informazioni Tel. 0565 / 915085

Per ripetizioni di inglese e tedesco telefonare al 95024 oppure al 95033

OCCASIONE - Vendesi a basso prezzo casa vicino Terme S. Giovanni - 3 camere da letto, ampio salone con angolo cottura - giardino panoramico - camminetto - telefono - doppio servizio - 2 ripostigli. Telefonare 055/688029.

Vendo casa da amatore a San Martino. Rivolgerti Art Center S. Martino.

Vendesi registratore musica a bobine Sony in ottime condizioni, telefonare ore pasti 966366.

Firenze - Vendesi trivani luminoso piano alto interamente ristrutturato zona Campo Marte - Per informazioni tel. 0565/92225.

Cinema Pietri

Venerdì 1
HYDEN PARK, la casa male-detta
Sabato 2 domenica 3
ROCKY 4

Lunedì 4
IL CODICE DEL SILENZIO
Martedì 5
BEVERLY HILLS COP
Mercoledì 6

LA MIA AFRICA
Giovedì 7 - ore 16 e ore 20.30
LA PENTOLA MAGICA
Venerdì 8
TUTTO IN UNA NOTTE
Sabato 9 domenica 10
Il ritorno delle aquile

Lunedì 11
I GUERRIGERI DEL VENTO
Martedì 12
DIETRO LA MASCHERA
Mercoledì 13

Chi più spende più guadagna
Giovedì 14
ore 16 **La carica dei 101**
ore 20.30 **La rosa purpurea del Cairo**
Venerdì 15

RAMBO 2 - La vendetta
Sabato 16 domenica 17
9 settimane e 1/2
Lunedì 18
REMO WILLIAMS
Martedì 19

Un colpo da prima pagina
Mercoledì 20
LA MIA AFRICA
Giovedì 21
ore 16 **Il mago di Oz**
ore 20.30 **CORUS LINE**
Venerdì 22 Sabato 23
DOMENICA 24

YUPPIES
Lunedì 25
I 4 dell'Oca selvaggia 2
Martedì 26
LA DONNA ESPLOSIVA
Mercoledì 27

Vivere e morire a Los Angeles
Giovedì 28
ore 16 **Gli orsetti del cuore**
ore 20.30 **In compagnia dei lupi**
Venerdì 29 Sabato 30
La piramide della paura

Beneficenza

Gli amici Pietro e Danila De Caro residenti a New York, come è loro generosa consuetudine ogni volta che ritornano a Portoferraio, hanno elargito L. 79.000 per l'arredamento della Casa di riposo in memoria dei loro defunti.

Per onorare la memoria di Elbano e Gina Mercatini nel quarto anniversario della scomparsa, Terza Tognoni Lunghi ha inviato L. 50.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

Le famiglie di San Giovanni in memoria dell'amico Zeffirio Marinari hanno offerto L. 170.000 per l'arredamento della Casa di riposo Traditi.

In memoria di Mario Corsi la moglie e i figli hanno elargito L. 100.000 per il restauro della Chiesa di S. Niccolò a Poggio, L. 100.000 alla Chiesa di S. Giuseppe di Portoferraio e L. 50.000 alle suore dell'Asilo Infantile Tonietti.

Il 28 luglio ricorreva il tredicesimo anniversario della scomparsa di Alfredo Bruni. La sorella e il fratello per onorarne la memoria hanno elargito L. 50.000 all'Avis, intendendo ricordare anche la madre Elide, il padre Antonio e il fratello Ermanno.

In memoria di Maria Pieri, le famiglie Palmi, Pioreschi, Sparnocchia e Marinari hanno offerto L. 60.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

In occasione delle nozze d'oro, Antonio e Elis Pisani, ci hanno fatto pervenire da Livorno L. 50.000 per l'Arciconfraternita del SS. Sacramento e L. 50.000 per l'Arciconfraternita della Misericordia.

Da Livorno, Ines Foresi, in memoria del figlio Enrico ci ha inviato L. 30.000 per l'arredamento della Casa di riposo.

Al Gruppo Aido di Portoferraio il "Disco rosso" ha offerto L. 50.000.

Il 10 agosto ricorre il 1° anniversario della scomparsa dell'ing. Alberto Damiani. La famiglia e la cognata Elva Grazioli col marito dott. Giuseppe Bonifazi hanno elargito L. 100.000 per l'arredamento della Casa di riposo e L. 100.000 all'Asilo infantile Tonietti.

In memoria di Stelio Pisani i nipoti di Marciana Marina hanno inviato L. 200.000 all'Associazione per la ricerca sul cancro.

N. N. ha offerto L. 17.500 all'Avis e L. 17.500 ai donatori di sangue Fratres.

Nel sesto anniversario della scomparsa di

Nello Barsalini

la moglie lo ricorda con immutato rimpianto.
Marina di Campo 17-8-1986

Impresa funebre elbana

Onoranze funebri
Fiori, Corone e Cuscini
Disbrigo pratiche per cremazioni - Documenti
Trasporti nazionali e esteri

Ufficio:
Via del Mercato Vecchio 7
Tel. (0565) 916762
Notturno: (0565) 917477
Portoferraio

Ufficio turistico **Napoleonelba**

Locazioni estive appartamenti

Prenotazioni alberghiere

Organizzazioni gite turistiche

Viale Zambelli 57037 Portoferraio
tel. (0565) 917888 - 915920 Telex 501315

ANTONIO OCCHIA
Gioielliere in Grosseto dal 1989
Esclusive:
Vacheron Constantin - Longines
Revue - Seiko Lassale
Viale Matteotti 27/B GROSSETO

Antonio & Antonio
S.R.L.
PELLICCERIA
ABBIGLIAMENTO IN PELLE
GROSSETO VIALE MATTEOTTI 31

In questi tre negozi di elbani a GROSSETO grossi sconti agli elbani

Approvato il bilancio dell'USL 1986

Via libera al bilancio preventivo per la gestione 1986 dell'Unità Sanitaria Locale n. 26 dell'Arcipelago Toscano, mercé i voti della sola maggioranza; si è astenuto, infatti, il gruppo comunista. L'Assessore preposto Cavalca, nel presentare il documento, ha sostenuto che lo stanziamento disposto per l'anno in corso (14 miliardi) risulta in partenza inadeguato e fin d'ora appare indispensabile un ulteriore intervento regionale, pena il rimanere finanziariamente soffocati qualche mese prima della chiusura dell'esercizio". La politica locale degli ultimi quindici giorni non presenta altro di particolarmente importante. Da citare alcune interrogazioni presentate dal gruppo comunista e dal rappresentante del MSI. I comunisti hanno chiesto di conoscere quali provvedimenti l'Amministrazione comunale intendeva adottare per normalizzare la situazione dell'Enfola esposta a pericoli di carattere igienico-sanitario per i

numerosi camper che ivi stazionano in contrasto con le normative vigenti; quali sono le ragioni che hanno determinato l'inquinamento dello specchio acqueo del "Grigolo" e quali provvedimenti la stessa Amministrazione intendeva adottare per garantire un più efficace servizio di raccolta dei rifiuti a "La Biodola". Il consigliere missino Bertucci, da parte sua, vuol conoscere e far conoscere lo stato degli atti relativi alla acquisizione di un terreno da mettere a disposizione della Cooperativa CISSE costituita fra i portatori di handicap; i criteri "che hanno determinato la scelta delle aree per la concessione di spazi destinati all'uso pubblico e la loro classificazione ai fini della imputazione delle tasse comunali"; infine Bertucci vuol conoscere "gli intendimenti dell'Amministrazione in ordine alla fattibilità delle strutture dei locali ove è ubicata la sede del Commissariato di Polizia".

Convegno medici sportivi

Il prof. Vecchiet, direttore della cattedra di semeiotica medica all'Università di Chieti e medico della nazionale italiana di calcio, aprirà i lavori del sesto congresso dei medici sportivi che si terrà all'Airone Residential Hotel dal 4 al 6 settembre. Il congresso, di cui è presidente il Prof. Salvatore Matraccia, titolare della cattedra di medicina della sport a Palermo, è organizzato dalla casa farmaceutica Nattermann Symposia, con la collaborazione del dott. Mario Ricordati e del dott. Enrico Castellacci. Relatori: prof. Galanti (clinica medica dell'Università di Firenze), prof. Geraci (primario cardiologo all'Ospedale di Palermo), prof. Santi (cardiologo dell'Ospedale di Massa), prof. Furlanello (centro di artrologia di Trento),

prof. Giusti, Santoro e Lo Bello (università di Pisa), prof. Benazzi (centro di traumatologia dello sport dell'Università di Pavia), prof. Chiappuzzo (primario della divisione ortopedica dell'Ospedale di Novi Ligure), prof. Rettaglia (primario della divisione ortopedica e traumatologica dell'Ospedale San Carlo di Genova). Il prof. Vecchiet nell'introduzione al congresso parlerà tra l'altro della sua esperienza al campionato del mondo di calcio in Messico, al seguito della Nazionale Italiana. Tra i presenti anche il prof. Venerando (coordinatore dell'Istituto di scienza dello sport del CONI di Roma) e il prof. Lamberto Perugia (direttore della clinica ortopedica di Roma).

Maturi alle Scuole Superiori

Tutti i 18 studenti del Liceo Classico "Raffaello Foresi" ammessi agli esami di maturità, sono stati promossi: Nicola Agno, Francesca Angiella, Luisa Battaglini, Marco Cardenti, Marco Dionigi, Giuliana Di Fazio, Fausto Donati, Michele Donati, Federica Franceschini, Cristina Fratti, Valentina Lupi, Paola Matricardi, Barbara Messina, Piero Orzati, Paola Paesani, Maria Sirabella, Grazia Sole, Barbara Tatti.

All'Istituto Tecnico Commerciale Cerboni si sono diplomati ragionieri il 99 per cento degli studenti: Sez. A. Daniele Allori, Mauro Cardella, Giuliana De Biasi, Marica Ferrara, Mirco Giordani, Alessandra Golino, Elena Maestrini, Riccardo Mariani, Andrea Moro, Simonetta Parrini, Alessandro Sani, Monica Santamauro, Stefania Sciacaluga, Graziella Segnini, Paola Valencich. Sez. B. Marzio Battaglini, Manuela Bernotti, Franca Berti, Franco Mario Berti, Mauro Camporeale, Giampiero Canovaro, Michele Carovano, Diego Cecolini, Paola Colombo, Patrizia Concilio, Davide Costa, Simona Cucchiarelli, Elena Franci, Gabriella Galletti, Walter Gordiani, Catia Guglielmi, Margherita Lubrano, Andrea Mancini, Umberto Maccera, Valeria Merlitti, Luigi Nardelli, Martina Paolini, Cristina Parrini, Euro Pianigiani, Giorgio Retali, Luisa Rossi, Alessandro Sale, Sandra Sardi, Giuliano Testi, Angela Velasco. Privatisti: Francesco Maglione, Laura Masi.

Al Liceo Scientifico 27 sono stati i promossi su 30 ammessi alla maturità: Sez. A. Claudio Baldetti, Silvia Berti, Giuliano Canovaro, Alessandra Carletti, Stefania Cervini, Girolamo D'Angelo, Lorenzo Del Tredici, Roberto Madioni, Lucia Mannu, Claudio Marchese, Silvia Medici, Claudia Serena, Stefano Servidei, Gabriella Volpini. Sez. B. Gianni Baldetti, Luigi Battaglini, Stefano Giannullo, Paola Guidi, Alessandro Lenzi, Francesco Lupi, Angelo Mazzei, Marco Montagnani, Silvia Paolini, Enrica Poch, Paola Puccini, Giovanni Serena, Andrea Tagliaferro.

All'Istituto Professionale Industria e Artigianato su 18 ammessi agli esami, 13 sono stati promossi: Francesco Adami, Manuele Bellosi, Fabrizio Calzolari, Giovanni Carlini, Stefano Corrao, Franco De Simone, Davide Franceschi, Roberto Frangioni, Marco Meloni, Goffredo Montauti, Roberto Razzu, Leonardo Ricci, Marco Sgheri.

Il nostro C.C.P. intestato Leonida Foresi è 13047576

Dal taccuino del cronista

Il Ministro della Pubblica Istruzione, on Falcucci, ha presieduto in questi giorni l'insediamento del Consiglio Universitario Nazionale, creato in sostituzione del Consiglio Superiore della Pubblica Istruzione. Tra i 49 membri che compongono l'alto consesso, eletto su scala nazionale dai docenti universitari, figura il nostro concittadino, prof. Giorgio Varanini, col quale ci complimentiamo vivamente per l'ambito riconoscimento che viene a premiare la fervida attività da lui svolta da circa quarant'anni in favore della cultura e della scuola, prima come insegnante e preside delle scuole secondarie superiori, poi come docente universitario.

All'Università di Pisa, con il massimo dei voti ha conseguito la laurea in filosofia Maria Biagini, discutendo la tesi: "Dall'eteronomia all'autonomia: il giudizio morale infantile in Y. Piaget". Relatore il prof. Massimo Barale, correlatrice la dott.ssa Luciana Bellatalla. Complimenti e auguri alla neo dottoressa e rallegramenti al padre, il prof. Cesare Biagini, già preside della scuola media di Viale Elba.

Si è laureata all'Università di Pisa in lettere moderne con 110 e lode Maria Grazia Barboni discutendo la tesi: "Mario Foresi e i suoi libri: da una raccolta privata ad una biblioteca pubblica". Relatrice la prof. Maria Gioia Tavoni e correlatore il prof. Filippo Frassati. Alla neo dottoressa felicitazioni vivissime e tanti auguri alla madre signora Leda Barboni.

A Livorno, i nostri concittadini e abbonati cap. Antonio Pisani e Elis Meo, contornati affettuosamente dalla figlia, il genero, i nipoti e gli altri familiari, hanno festeggiato nei giorni scorsi le nozze d'oro. Unendoci agli auguri degli amici di Portoferraio, porgiamo ai signori Pisani, le nostre cordiali felicitazioni.

Sembra si sia sulla buona strada per il rinnovo dello stadio del Carbuio. Infatti la bozza del progetto redatta dagli architetti Arcangelo Serena e Paolo Gambassi, ha trovato la favorevole accoglienza delle forze politiche sia della maggioranza che della minoranza. I finanziamenti e il benessere degli organi competenti sembrano avere assunto un promettente avvio, pertanto ci sono buone speranze per la realizzazione dell'opera che è molto desiderata dagli sportivi e anche da tutti i cittadini che hanno a cuore il prestigio della loro città. Il progetto, di cui in seguito, pubblicheremo le caratteristiche, sarà presentato all'esame del consiglio comunale, entro pochi mesi.

Al Grigolo dove ogni sabato hanno luogo frequentissime serate danzanti, continua il torneo di calcetto, che adesso,

che è nella fase finale, sta diventando ancor più interessante. Dopo questo torneo che dovrebbe concludersi tra una settimana, nello stesso campo di gioco ne sarà organizzato un'altro, riservato ai ragazzi.

Sabato 9 agosto alle ore 19 nel Duomo di Portoferraio, come è annuale consuetudine, sarà celebrata una S. Messa in suffragio degli ex alunni del Liceo Ginnasio Foresi. I promotori dell'iniziativa, invitano i compagni di scuola, i parenti e gli amici degli scomparsi ad assistere al rito religioso. La tradizionale cena si terrà all'Hotel La Perla di Procchio.

Sabato 26 c.m. al campo sportivo del Carbuio di Portoferraio, organizzata dall'Associazione Nazionale Marinai d'Italia - Gruppo Barbera - si è svolta una serata con Eros Ramazzotti. La notorietà del cantante è stata confermata da un gran numero di giovani spettatori che non hanno lesinato entusiastici applausi al vincitore del Festival di Sanremo. Ottima l'organizzazione favorita da un'esemplare servizio d'ordine.

Organizzata dall'Associazione Ecologica Elbana si è svolta domenica 27 c.m. a Portoferraio la seconda edizione de "La Pedalata". Alla passeggiata in bicicletta hanno partecipato più di 200 ciclisti di varie età che, partiti da Piazza Cavour, hanno raggiunto prima San Martino, poi San Giovanni. All'arrivo alle Ghiaie, dove era stata allestita un'esposizione di manifesti a sfondo ecologico, è stata consegnata ai partecipanti una medaglia ricordo.

La Fraternita di Misericordia "San Francesco" di Massa in collaborazione con i detenuti della Casa di reclusione della stessa città, organizza il concorso fotografico suddiviso in 2 sezioni: stampe bianco/nero e stampe a colori, a tema fisso: La Carità. Al concorso, che scade il 30 settembre p.v., possono partecipare tutti i fotomatori residenti nelle regioni: Liguria, Toscana, Emilia Romagna e Umbria. Per i chiarimenti necessari rivolgersi a: Segreteria Fraternita di Misericordia - Via Pacinotti n° 4 - 54100 Massa - Tel. 0585/43742. Per l'Elba chi volesse leggere il regolamento può venire alla nostra redazione.

Dai primi di luglio il "Capo nero" una nave di 400 tonnellate di stazza, fa la spola dal Continente a Portoferraio per potenziare i servizi di approvvigionamento idrico dell'isola. Ogni viaggio trasporta 1200 tonnellate di acqua, il doppio del "Clorido", la nave addetta al servizio gli anni passati, un potenziamento quindi notevole che la Regione Toscana ha disposto, per sopperire al problema della scarsità idrica che affligge l'Elba nel periodo estivo.

Mostre alla galleria La Soffitta

Giancarlo Castelvocchi

La Galleria "La Soffitta", che presenta di solito esposizioni permanenti di artisti anche non elbani di una certa notorietà, ospita nei mesi estivi mostre personali di buon livello che riscuotono sempre il favorevole apprezzamento del pubblico, come avviene nei maggiori centri turistici nazionali. In questi giorni è in atto una personale di Giancarlo Castelvocchi, sarà poi la volta di Luciano Regoli. La Galleria della Soffitta è rimasta quindi l'unica testimonianza di quel fervore artistico che dagli anni cinquanta in poi fu suscitato all'Elba da Carlo Domenici e che si concretava nella Mostra del Gruppo Artisti Elbani che per una ventina d'anni fu ripetuta con tanto successo. Memorabili le mostre alla Grotta Azzurra, con le grandi pareti ricoperte di centinaia di quadri tra cui spiccavano quelli del Maestro, di Cigheri, di Puppo, di Bandinelli, di Francesetti. Sempre presente, fin dai primi anni, e tra i fondatori del Gruppo, Giancarlo Castelvocchi, allora giovanissimo, che si può dire sia ora l'unico, rimasto ancora sulla breccia, di quel sodalizio la cui risonanza esultò dai ristretti confini dell'Elba per estendersi ai centri culturali fiorentini e milanesi. In effetti era una pittura che piaceva; in mezzo alle spesse incomprendibili astrusioni dei moderni, un modo di esprimersi semplice e chiaro, che si riallacciava ad una gloriosa tradizione toscana, appagava la vista e il gusto di un grande pubblico che riconosceva in quei quadri la vivacità e la varietà dei colori, la rispondenza delle forme e dei contenuti, i valori prospettici naturali. E quanto ci offre ora Castelvocchi, in questa personale della Soffitta, riproponendoci vecchi temi anche se ora scaltriti da una tecnica più raffinata che gli deriva da un lungo tirocinio artistico. Quando nell'edificio della Scuola Media "Pascoli" al Viale Elba vediamo un quadro giovanile di Castelvocchi che si è salvato attraverso le varie peripezie dei trasferimenti, non possiamo non renderci conto della strada percorsa dal nostro pittore. Un amico di Giancarlo, immaturamente scomparso,

Luciano Regoli

Dal 20 agosto la Galleria "La Soffitta" ospiterà una personale di Luciano Regoli che si protrarrà fino all'8 settembre. Prima di questa parentesi elbana Regoli ha lavorato a Firenze dove ha eseguito per la famiglia Ruccellai il busto in bronzo della giovane contessa e in pittura, il ritratto di due notissimi antiquari fiorentini. A conferma della sua sempre maggiore notorietà in Italia e all'Estero il pittore elbano, dopo la mostra a "La Soffitta" di cui è scontato il successo, si recherà in Svizzera per eseguire, su commissione, ritratti ad appartenenti a famiglie patrizie.

Dott. Aldo Pontrandolfo
MEDICO CHIRURGO
specialista
malattie reumatiche
riceve su appuntamento
presso lo studio del
Dott. R. PALOMBO
Calata Italia, 11
Portoferraio
Tel. 915913 - (ore 16-18)
Pisa - Tel. (050) 47817
(ore 20-22)

Il portaelicotteri "Carabiniere" in rada

Da ieri, 29 luglio, è nella rada di Portoferraio la fregata portaelicotteri "Carabiniere" della Marina Militare che sta effettuando una crociera nel Mediterraneo. Nella mattinata si sono recati a bordo in visita di cortesia, il vice prefetto per gli affari dell'Elba dott. Galamini e altre autorità. Anche molto pubblico ha accolto l'invito a visitare la nave, il cui comando ha messo a disposizione alcune lance. Il "Carabiniere" ha portato

lungo le coste nord-occidentali dell'Elba, circa settanta iscritti all'Associazione Marinai d'Italia di Portoferraio e S. Vincenzo con le loro famiglie. Durante il tragitto si è levato in volo, a scopo dimostrativo, un elicottero. Omaggi sono stati scambiati tra l'equipaggio e i marinai in congedo, ai quali, prima di lasciare la nave, è stato offerto un rinfresco.

OFFICINA MECCANICA ED ELETTRAUTO
MARCELLO PARRINI
Servizio TALBOT - PEUGEOT
Motori marini SELVA - YAMAHA
Motocompressori JEMBACH DIESEL
Loc. Antiche Saline - Tel. (0565) 915516 Portoferraio

eurit
EURIT S. p. A.
CHIMICA MINERARIA
Blocchetti in lapillo
Ghiaia per giardini
Sabbia per costruzioni

Società specializzata in trasporti da e per l'Elba mette a Vs. disposizione nel suo deposito di
PORTO AZZURRO
Loc. Buraccio, 6
940135 - 940156
Telex 574576
Sponsor ufficiale:
Squadra volontaria
protezione civile
Porto Azzurro

Ristorante Publius
di Poggio Marcianna
tel. (0565) 99208
cucina toscana ★ cerimonie ★ bancheffii

La casa della Bomboniera

nuova gestione

ARTICOLI DA REGALO
BOMBONIERE - BIGIOTTERIA
Piazza Cavour - Portoferraio

Agenzia immobiliare AETHALTOUR

Compravendita appartamenti, ville, terreni, locali commerciali consulenze immobiliari, affitti estivi.
Portoferraio - viale Elba 22 - Tel. (0565) 917851 Isola d'Elba
Marina di Campo - Lungomare Mibelli - Tel. (0565) 977193

Portoferraio
*Altesi Nuovi - in palazzina di recente costruzione vendiamo appartamento composto da sala, cucina, tre camere, doppi servizi, ripostiglio, balcone e cantina.
*Centro storico - Appartamento al primo piano da ristrutturare. Richiesta L. 40.000.000
*Capoliveri
*In condominio con tennis e piscina, disponiamo di due monolocali completamente arredati per 4 posti letto. Vista bellissima.
*Marcianna
*Bilocale rimesso a nuovo, completamente arredato, buona posizione; richiesta L. 45.000.000

Porto Azzurro
*In palazzina nuova vendesi ultimo appartamento composto di soggiorno, cucina, due camere, bagno, ripostiglio e terrazzo. Possibilità di dilazionare il pagamento con un mutuo bancario.
*Vicinanze porto, vendesi piccolo bilocale con balcone in buone condizioni. L. 45.000.000.
*Cavo
*Sono iniziate le prenotazioni degli appartamenti del nuovo Residence "I Gabiani" che si compone di 11 unità tra cui monolocali e bilocali. Ottima vista mare. Pagamenti dilazionati a stato avanzamento lavori. A richiesta spediamo le piante ed i prezzi.
*Villetta monofamiliare con 1500 mq. di terreno, articolata su due piani. Vista mare. L. 160.000.000

"Un tuffo nel passato"



Marina di Campo nel 1901

Alle ore 22 del 19 luglio è stata inaugurata nelle sale della Scuola Media di Marina di Campo la mostra "Un tuffo nel passato" - Retrospectiva

fotografica dell'Elba - organizzata dal Comune e dal Club Fotografico Elbano. I realizzatori della mostra sono stati ripagati delle loro fa-

tiche dal compiacimento dei numerosissimi visitatori, che hanno ammirato le bellissime ed interessanti fotografie.

L'Elba turistica non ama l'uniforme

Dal 13 al 22 giugno si è svolta a Rio Marina la festa dell'UNITA' e il paese rosso elbano ha issato sui pennoni degli spazzati molte bandiere nell'anno in cui, dopo i recenti avvenimenti di guerra che ci hanno sfiorati, diventa apprezzabile ogni iniziativa diretta a far ripristinare la pace nel Mediterraneo di cui l'Elba tirrenica fa parte.

Un funzionario comunista intervistato per la circostanza dal TG3 notizie regionali, ha detto che questa festa non avrebbe potuto avere il significato che le si è voluto dare se non si fosse svolta all'Elba, bella e incantevole signora del mare, e quindi in uno dei suoi più bei seni che è Rio Marina. Assunta questa impronta e questa veste, il festival rosso di questo anno nella previsione dei suoi promotori e organizzatori avrebbe dovuto richiamare o far spostare su Rio Marina una massa itinerante di persone fino a raggiungere e addirittura superare le 25 mila presenze nel corso dei nove-dieci giorni di manifestazioni.

In funzione di tale obiettivo, nel corollario festivaliero al tema dominante, sono stati invitati operatori elbani e non elbani ad allestire stand ed esposizioni varie. Non sembra però che le presenze totali abbiano raggiunto, ma nemmeno sfiorato quella cifra per cui il risultato della manifestazione, almeno dal punto di vista mobilitazione, si è rivelato inferiore alle aspettative. Le cause certamente interessano i comunisti.

Gli elbani, e non solo loro, sono pienamente d'accordo coi comunisti che propongono iniziative di pace, ma appoggiano incondizionatamente chiunque se ne faccia promotore anche fuori dei festival dell'Unità.

La incantevole signora del mare come l'ha chiamata il funzionario comunista, alla pace, e quindi all'equilibrio sociale dei popoli, deve la sua stessa vitalità e per questo non ama indossare nessuna divisa. Vuole e deve vestire alla moda, quella di oggi e quella di domani che cambierà, proprio come si addice ad una signora che ha bisogno d'essere conquistata da tutti. Nel suo darsi ed offrirsi trova le sole ragioni della propria esistenza e sopravvivenza futura, pro-

ponendosi con una moltitudine di piccole o medie grandi attività da cui attinge la sua ricchezza ed è una ricchezza che resta a casa sua, variegata, che non ha un sol colore ma un arcobaleno di mode. Ed ha ragione questa bella signora di lamentarsi ed essere contraria a tutto ciò che si vuol sostituire a questa fonte economica, anche minima, locale o territoriale. Già corte sono le stagioni turistiche che formano il suo vestito ed ha ragione di protestare quando le si vuole ulteriormente sciorinare la gonna.

P.S.

SOLLEONE di Michele Villani

Nel n. 1 - 1986 di ITALIANISTICA abbiamo riletto il bel racconto di Michele Villani SOLLEONE, già distribuito in estratti in occasione della XII edizione del Premio Letterario "R. Brignetti". Il racconto, presentato da Geno Pampaloni e prescelto tra gli inediti di Michele Villani, viene così ad aggiungersi ad altri suoi scritti e cioè ai racconti giovanili *Anni all'Isola*, e ai due romanzi *Bianche e gelate le strade* e *L'inverno finirà*. Lo stesso numero della rivista pubblica un saggio di Francesco Varanini sulla *Interpretazione*, il 4° volume della *Letteratura Italiana*, ed. Einaudi, diretta da Alberto Asor Rosa, e una recensione dello stesso Varanini - che della rivista è anche Direttore Responsabile - su *Macno*, l'ultimo romanzo di Andrea De Carlo.

Pasticceria Fiorentina
V. MAZZOLI & F. io
Pasticceria fresca e secca
Via Roma - Tel. 92016
PORTOFERRAIO

Dott. Massaro Lari Annamaria

Diete dimagranti
diete equilibrate
Diete (con nomogramma) per particolari malattie
Riceve tutti i giorni presso le Terme San Giovanni dalle ore 11 alle ore 12
Tel. (0565) 92680 - 915656

Riviste elbane

LO SCOGLIO

Sta per uscire "Lo Scoglio" estate 1986 II trimestre anno IV.

Questo il sommario:
LA CACCIA di C. Laurenzi, DIAVOLO CANE, PERCHÉ NO ALLA CACCIA di O. Del Buono, LE NAVI, I DELFINI, I FARI, I GABBIANI di C. Sgorlon, ANCHE NAPOLEONE INDICAVA I SUOI REFERENDUM di A. Gasparri, IL REAME ELBANO DI NAPOLEONE di W. Churchill, LA POPOLAZIONE DELL'ELBA NELL'800 di L. De Pasquali, GRETA GARBO GIUNSE ALL'ELBA INSEGUENDO L'OMBRA DELLA WALESKA di M. Marchini, ELBANI COSÌ: IL COMANDANTE ALFREDO FORESI di A. Gasparri, PAURA DELLE NUVOLE DELLA PAURA? di M. Silvestri, PORTO AZZURRO, PER SEMPRE? di G. Gallo, ALL'ELBA È TORNATA DI MODA LA CORTESIA? di M. Olschki, PIOMBINO: LA CAMPANA DEI CONDANNATI di R. Roffi, LE STATUINE DEL PRESEPIO di M. Di Biagio, QUANDO IL TURISTA SI NOMA-VA GIASONE di M. S. Codicasa, PASSEGGIATE ELBANE di M. Fusi, DEL BUONO HA PRESENTATO ALL'ELBA IL SUO ROMANZO di F. Colella, STORIA DI LEI di Barbiellini di M. Riserbo, ERA UN SOSIA IL NAPOLEONE DELL'ELBA di A. Varanini, QUANDO IL LAVORO È UN RIPIEGO di Pungiglione, "STRATI" D'ANIMO NEI COLORI DI CASTELVECCHI, COME 2500 ANNI FA di E. Korf, CALENDARIO MANIFESTAZIONE DELLA LEGA NAVALE, ANCHE IN MESSICO PIOVISCOLAVA, I GIOCHI DI "LO SCOGLIO" di O. Ste, I FRUTTI DEI BOSCHI DELL'ELBA di S. Landi.

Nell'inserito centrale compaiono quattro fotografie mai vedute finora dello sbarco e occupazione alleata.

In copertina: Lo Scoglietto La divisa delle Guardie comunali nel 1875.

Motociclismo

Nella prova del campionato toscano enduro che si è svolta a Greve in Chianti l'Associazione Motociclistica Elbana si è fatta ancora una volta onore. Conti si è piazzato secondo nella classe 500 consolidando così il primato in classifica, Serni, nella promozione ha riportato la quarta vittoria consecutiva, nella categoria 80 junior Frassini ha conquistato il secondo posto, mentre Danesi è risultato terzo negli 80 cadetti. Nella 125 cadetti dove Turini si è classificato al quarto posto, resta ottima la posizione in classifica di Brandi. Continua il dominio nella quattro tempi del pilota elbano Paoli, iscritto al MC Valdisieve.

DALLA PRIMA PAGINA

Il baritono Giuseppe Taddei

teatri italiani ed austriaci (alcuni esterni furono girati anche a Rio Marina, con Taddei nelle vesti di...pescatore) che andrà in onda nel prossimo autunno. Con questo documentario si è inteso festeggiare tre anniversari della vita del baritono italiano: i suoi 70 anni di età, cinquant'anni di teatro, di cui 40 con l'Opera di Vienna.

LA PIAGGIA del trentennale

(G. L.) In questi giorni è in distribuzione il periodico del Centro velico elbano, LA PIAGGIA (n. 10-estate 1986), edizione speciale dedicata all'attività che il gruppo sportivo riomarinense svolge fin dal lontano 1956.

In copertina una bella fotografia a colori di Carlo Carletti, "Scuola di Vela", con gli Optimist e, sullo sfondo, il caratteristico rione del Sasso, la spiaggia di Riccetti, la collina di Vigneria. Nell'interno tante fotografie "sapore di mare" con didascalie che illustrano trent'anni di vele, di regate: documenti "storici" coi nomi dei soci fondatori e dei vari presidenti del Centro velico; foto di costruttori di barche e di timonieri, gruppi di regatanti, coppe e campioni. Ci sono anche i nerboruti vogatori della diecimila anni Sessanta, spesso vittoriosa. E barche, di tutti i tipi: i canotti, le "S" in legno e monotipo, "V", "Finn", "Fling junior"; tavole a vela, Optimist.

Molte, purtroppo, le immagini di cari amici scomparsi, come i presidenti Amicare Taddei e Mario Giannoni, ed altri appassionati della vela.

"Oggi, a distanza di trent'anni - è scritto tra l'altro nella presentazione - il Centro velico è cresciuto, organizza appuntamenti velici di grossa importanza, si è fatto apprezzare a livello nazionale ed internazionale ed ha anche un suo periodico, "La Piaggia", che è appunto una dimostrazione del livello raggiunto".

Sfogliando questa PIAGGIA molti dei ragazzi di allora rivivono il finale di una combattutissima regata: un momento di gloria, una cocente sconfitta; le liete trasferte in varie parti d'Italia. Il ricordo della prima barca, forse di un primo amore... Insomma una piacevole rilettura degli anni verdi, ormai lontani, irripetibili.

L'Elba cenerentola nell'archeologia sottomarina

Il numero di Giugno di CIVILTÀ DA SCOPRIRE, la bella rivista trimestrale di etruscologia diretta da Luigi Piazza, dedica ampio spazio ad un articolo di Michelangelo Zecchini sui relitti romani che si trovano sui fondali dell'Elba. Giustamente lo Zecchini lamenta che "per quanto concerne l'archeologia sottomarina, l'Elba può essere considerata la cenerentola". Infatti "rarissimi sono stati gli interventi sistematici su relitti o giacimenti di preminente interesse scientifico; per il resto, l'esplorazione della platea continentale isolana è stata lasciata all'inesperienza dei ricercatori occasionali e dei trafugatori di mestiere".

Lo Zecchini cita in proposito il relitto di Procchio, che - scoperto nel 1967 da Gino Brambilla - "a distanza di quasi 20 anni si trova abbandonato alle incursioni clandestine e a un graduale disfacimento". Nell'articolo sono poi indicate le zone dove si trovano antichi relitti ancora inesplorati, di cui ci hanno offerto testimonianze preziose Carlo Gasparri e Luciano Zamboni, ed elenca i reperti che furono recuperati sulla nave di Procchio prima che fosse "abbandonata alle mareggiate e a frotte di trafugatori". L'articolo è corredato da una ricca documentazione fotografica.

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12

PORTOFERRAIO (Isola d'Elba) Tel. (0565) 92680



Costa dei Gabbiani
IL VILLAGGIO DELL'ISOLA D'ELBA

Ristorante - Bar
Villa delle Ripalte

Tel. (0565) 968408

Vallorita Immobiliare S.p.A.

Direzione Villaggio:

Fattoria delle Ripalte

57031 CAPOLIVERI (Livorno)

Telefoni (0565) 968402-968445

Sede amministrativa:

37121 Verona-Stradone S. Fermo 11

Telefono (045) 38698

Ristorante - Bar

Calanova

Tel. (0565) 968954

Studio Tecnico

SAURO MARINARI

(Perito Industriale Edile)

Costruzioni edili - Progettazione direzione e contabilità dei lavori - operazioni topografiche - frazionamenti - pratiche catastali - stime e perizie.

Loc. Bucine, 50 - 57037 Portoferraio (Li)

Tel. (0565) 917184

PENSIONE RISTORANTE

MONTE CAPANNE

POGGIO - MARCIANA - Tel. 99083

Ampia sala per matrimoni

Tutte le specialità marinare

cucina casalinga

specialità alla brace

AGENZIA IMMOBILIARE

DOMUS

del. Geom. NINO SPADA

Viale Elba

Tel. (0565) 917033



AIRONE
RESIDENTIAL
HOTEL

★★★★★

Località San Giovanni

57037 PORTOFERRAIO

Tel. (0565) 917447

Telex 621829 AIRONE

VACANZE - CURE TERMALI MEETING - CONGRESSI BANCHETTI

- - - APERTO TUTTO L'ANNO - - -

Terme S. Giovanni

Isola d'Elba

FISIOTERAPIA (medico specialista in TERAPIA FISICA)

Forni Bier - Marconiterapia - Ultrasuoni - Radarterapia Galvano terapia - Jonoforese - Mesoterapia - Massaggi curativi - Aerosol

Orario: tutti i giorni feriali dalle ore 9 alle ore 12

PORTOFERRAIO (Isola d'Elba)

Tel. (0565) 92680

NAV. AR. MA.

S.p.A. Cagliari

in vigore fino 13/9

PARTENZE DA PIOMBINO

06.40 - 08.00 - 09.00 - 10.25 - 11.50 - 12.50

14.00 - 16.00 - 17.00 - 17.50 - 19.50 - 20.50

PARTENZE DA PORTOFERRAIO

06.00 - 07.00 - 08.25 - 09.50 - 10.50 - 12.10

14.00 - 15.10 - 16.00 - 17.50 - 19.00 - 19.55

Portoferraio - Viale Elba, 4 Tel. (0565) 92133

ORARI TOREMAR

Linea Portoferraio - Piombino

05.20 - 07.45 - 09.05 - 11.10 - 13.20 - 14.45 - 16.30 - 17.10 - 18.30 - 20.00

Linea Piombino - Portoferraio

06.15 - 07.20 - 09.20 - 11.20 - 13.15 - 15.15 - 16.25 - 18.10 - 18.50 - 22.00

Linea Porto Azzurro - Rio Marina - Piombino

06.25 - 10.25 (escluso il mercoledì e il sabato) 14.55 - 18.00 (partenza da Rio Marina)

Linea Piombino - Rio Marina - Porto Azzurro

08.30 (il mercoledì e il sabato proseguimento per Pianosa) 12.50 (escluso il mercoledì e il sabato) 16.45 (si ferma a Rio Marina) 19.15

Linea Livorno - Portoferraio

il lunedì alle ore 08.30 con sosta a Capraia e tutti i giorni alle ore 12.50

Linea Portoferraio - Livorno

il lunedì alle ore 15.30 con sosta a Capraia e tutti i giorni alle ore 08.30

ALISCAFI

Partenze da Portoferraio per Piombino 07.10 - 09.40 - 15.00 - 17.25

Partenze da Cavo per Piombino 08.30 - 11.00 - 16.05 - 18.40

Partenze da Piombino per Cavo 08.00 - 10.20 - 15.40 - 16.35 - 18.10 - 19.10

Partenze da Piombino per Portoferraio 09.00 - 11.30 - 16.35 - 19.10

**IMMOBILIARE
LA CABANA**
ISOLA D'ELBA

Compravendite, affitti
riscossioni affitti
Gestione equo canone
Manutenzione immobili

Via Manganaro, 28
Tel. (0565) 916073
PORTOFERRAIO

CASELLA
Agenzia per l'isola d'Elba
servizio assistenza e progettazione

**piscine
castiglione**

Casella Giancarlo
Piazza Mazzini, 10 57038 Rio Marina
Tel. 0565/962106

Comitato di redazione
Direttore
Prof. Alfonso Preziosi
Condirettore responsabile
Leonida Foresi
Redattore capo
Fortunato Colella
Redattori
Giancarlo Molinari
Luigi Cignoni
Franco Foresi
Cancelleria Trib. Livorno
Aut. n. 103 del 24-12-1952
Tipografia Popolare
Portoferraio